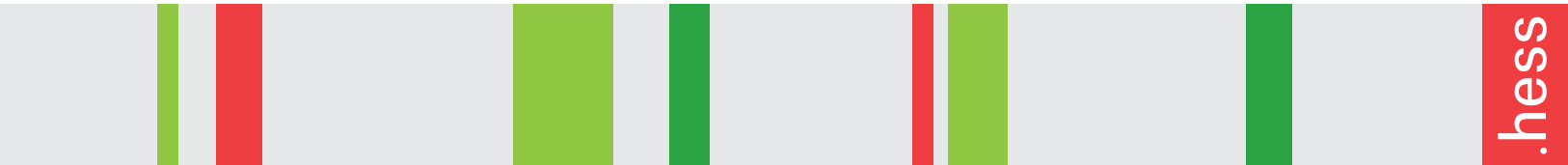




# Landesgartenschau 2010 Villingen-Schwenningen



## Engagement für die Region

### Commitment to the Region

Seit über 30 Jahren führen viele Bundesländer in Deutschland Landesgartenschauen durch. Diese sollen die Lebensqualität und das ökologische Klima in den Städten verbessern und dienen stadt- bzw. regionalpolitischen Entwicklungszielen. Die Investitionen, die im Rahmen der Landesgartenschauen getätigt werden, verhelfen den jeweiligen Städten zu größerer und bleibender Attraktivität. Außerdem sind es heute auch Maßnahmen des Stadtmarketings.

Hess - Wir gestalten Städte. Das ist der Slogan des Unternehmens und begründet die traditionell enge Zusammenarbeit mit den städtischen Behörden. In der Region und auf dem Gelände der Landesgartenschau sind daher zahlreiche Hess-Produkte zu finden. Das ist aber nur ein Grund für das große Engagement für die Landesgartenschau. Diese soll zur höheren Lebensqualität am Produktionsstandort Villingen-Schwenningen beitragen und ist damit ein Baustein für die zukünftige Ansiedlung qualifizierte Mitarbeiter.

Die beide mit Stammsitz Villingen-Schwenningen agierenden Leuchtenhersteller Hess und Waldmann kooperieren in Forschungs- und Entwicklungsprojekte. Somit wurde auch für die Landesgartenschau gemeinsam ein Lichtpavillon (ULO = Unbekanntes-Licht-Objekt) und die im Herbst stattfindende Lichtwoche „Beleuchteter Park“ vom 17. bis 26. September 2010 geplant. Diese Broschüre soll einen kleinen Einblick in die Projekte geben.

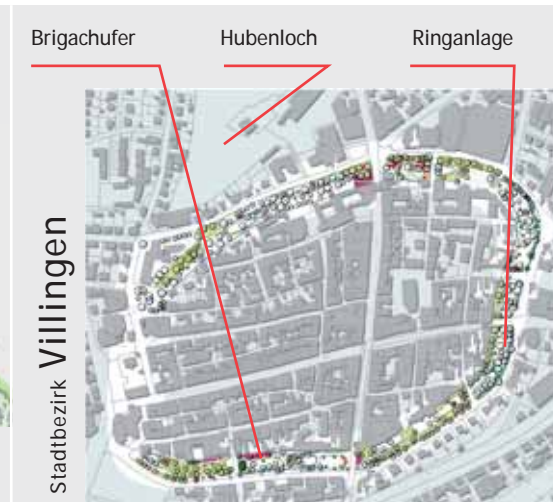
In the last 30 years, many states in Germany have put on garden shows with the aim of improving the quality of living and the environment in their urban centres. The shows also serve city and regional development objectives. Investment made in conjunction with the state garden shows endows the respective city or town with increased and lasting attractiveness. Moreover, the shows are a useful marketing tool for the cities.

Hess – We design cities. The company slogan demonstrates Hess's traditionally close relationship with municipal governments. Thus, it should be of no surprise that throughout the region and the grounds of the garden show, many Hess products are visible. However, this is just one reason for Hess's major involvement in the event. Another reason is the improvement in the quality of life in Villingen-Schwenningen, where Hess has its headquarters and manufacturing plant. The standard of living is a vital factor in attracting qualified employees to meet the company's growing needs.

Hess and Waldmann, both headquartered in Villingen-Schwenningen, collaborate on research and development projects. For the garden show, they joined forces to create a light pavilion, called ULO, for Unknown Light Object. Between 17 and 26 September, they are staging the "Beleuchteter Park" (illuminated park) for the week dedicated to lighting in the fall. This brochure provides you with information about the projects.



## Durchgeführte Maßnahmen Completed Projects



Im Stadtbezirk Schweningen wurde drei Projekte realisiert, besonders der neue Stadtplatz an den nun zugänglichen Ufern der Brigach laden zum Verweilen am fließenden Wasser ein. Das eigentliche Landesgartenschau-Gelände ist im Stadtbezirk Schweningen und gliedert sich in drei Teilbereiche. Der neu entstandene Neckarpark wurde umfangreich saniert, Industriebrachen abgerissen und Böden von Umweltgiften befreit. Das zuvor Stadtteile trennende Industriegebiet mit Güterbahnhof wurden durchlässiger gestaltet. Der bestehende

Stadtspark „Möglingshöhe“ konnte mit seinem alten Baumbestand fast ganz erhalten bleiben, Festplatz und Kinderspielplätze wurden neu gestaltet. In das Naherholungsgebiet der Stadt wurde durch ein Wegesystem das Landschaftsschutzgebiet „Bauchenberg“ eingegliedert. Einer weitere Maßnahme war die Offenlegung des Neckars in ein naturnahes Flußbett im ganzen Stadtgebiet.



Three projects were completed in the Villingen district of the city. One of them, a public square, offers residents and visitors an opportunity to relax and enjoy the sound of the Brigach river from its accessible bank. The actual grounds of the garden show are in the Schwenningen district, divided into three areas. They include the new Neckarpark, located on the grounds of a former industry complex that included a rail freight station. The area was extensively refurbished, with industrial buildings being torn down, soil



remediation, etc. The new park integrates the town sections. The city's existing park, "Möglingshöhe", was preserved with its many old trees. The square and playground were renewed. A network of pathways was installed to integrate the green belt in the landscape protection area "Bauchenberg". Another project involved the exposing of the Neckar river with the reconstruction of its bed throughout the entire city.

# Hess-Produkte auf den Landesgartenschau-Geländen

## Hess Products at the Garden Show

Stadtbezirk Schwenningen (Landesgartenschau)

Schwenningen

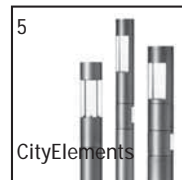
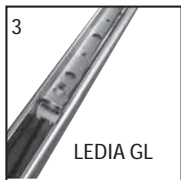
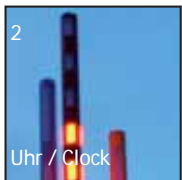


\*) Produkt auf dem gesamten Landesgartenschau-Gelände

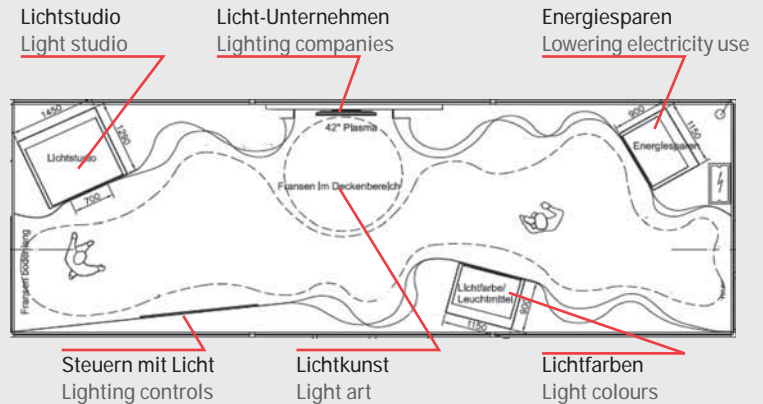
\*) Installed throughout garden show grounds

Stadtbezirk Villingen (Daueranlagen Brigachufer, Ringanlagen und Hubenloch)

Villingen (Brigach river bank, green belts and "Hubenloch" permanent installations)



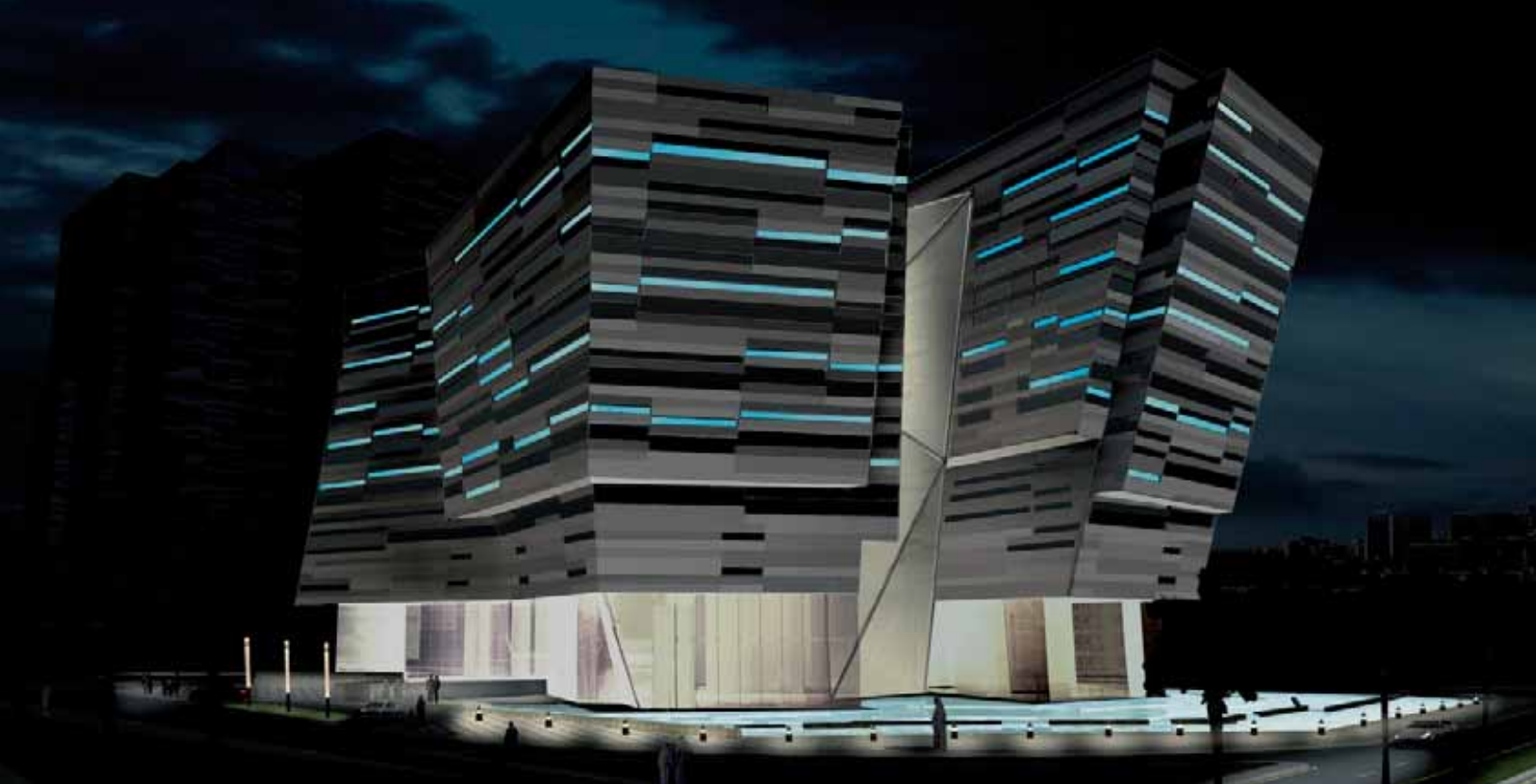
Besuchen Sie das **ULO** - das **Unbekannte Licht Objekt**  
 See the ULO, the Unknown Light Object



In Zusammenarbeit mit der Firma Waldmann wurde ein Lichtpavillon für die Zeit der Landesgartenschau geschaffen. Die Gestaltung des Innenraums möchte dem Besucher spielerisch einen Einblick rund um das Thema „Kunstlicht“ geben. Die amorphe Wandgestaltung steht im krassen Gegensatz zu der stringenten Außenformen mit dem visionären Hess-Produkt emdelight-glass.

Hess collaborated with the Waldmann company to create a light pavilion, which is open to the public during the garden show. Its interior playfully demonstrates the overall potential of artificial light. The amorphous walls, designed with emdelight®-glass, a visionary Hess product, are a blatant contrast to the precise shapes seen outdoors on the grounds.





## emdelight®-Glas

Die Hess-Kooperation mit dem renommierten Lichtkünstler Thomas Emde eröffnet vollkommen neue Perspektiven in der Gestaltung mit Licht. Zusammen mit Architekten und Lichtplanern entstehen faszinierende Lichtinszenierungen, die es gemeinsam zu verwirklichen gilt.

## emdelight®-glass

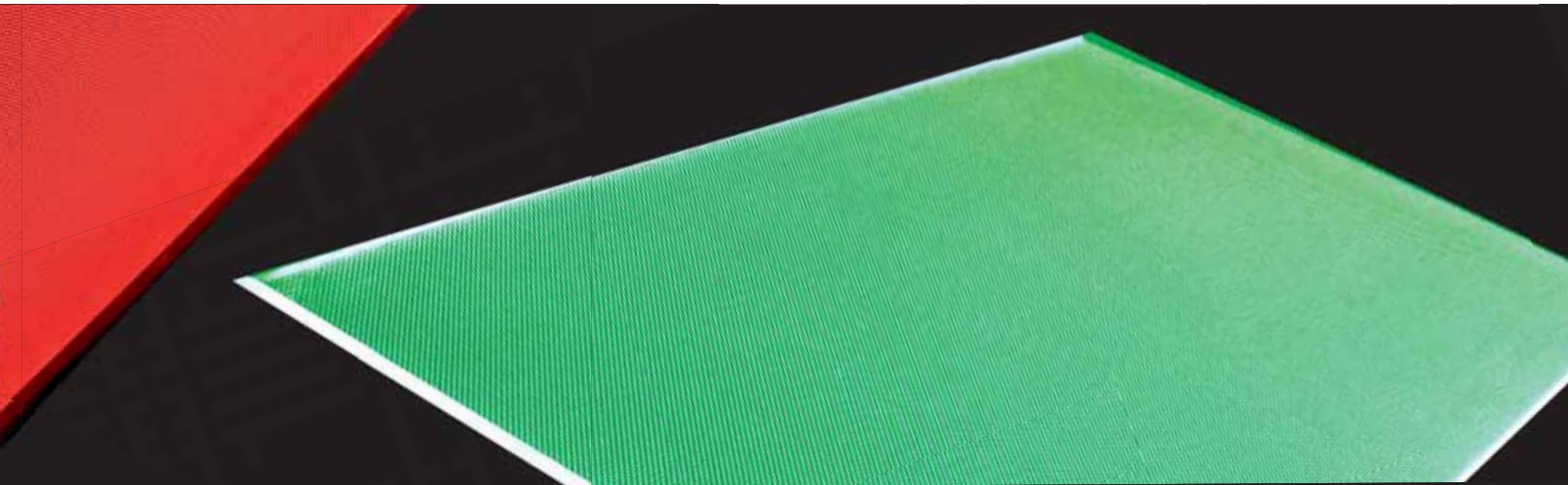
Hess's cooperation with the noted light artist Thomas Emde opens up fully new perspectives in light design. Together with architects and lighting designers, Hess and Thomas Emde contrive fascinating schemes to unleash light's enormous potential.





Herausragendes Beispiel seiner innovativen Produktentwicklungen ist das emdelight®-glass. Das leuchtende Lichtglas kann vielfältig eingesetzt werden und dient der anspruchsvollen künstlerischen Gestaltung von Glasfassaden, Fenstern, Böden, Wänden und vielen anderen Bereichen. Es kann stufenlos in Farbe und Helligkeit gesteuert werden. Durch den Einsatz von RGB-LEDs kann das emdelight®-glass in allen Farben des RGB-Spektrums leuchten: einfarbig, mehrfarbig oder in Farbschattierungen.

emdelight®-glass is an outstanding example of Emde's innovative product designs. The "glowing" glass is extremely versatile and may be used for the ambitious, artistic design of glass facades, windows, floors, walls and much more. Infinitely variable in colour and brightness, emdelight®-glass illuminates in all the colours of the RGB spectrum, including single, multiple colours as well as colour shades with the use of RGB LEDs.



Der Effekt entsteht durch den Einsatz innovativer LED-Technologie. Dabei wird das Licht von einer oder mehreren Kanten des Glases in die Scheibe eingespeist. Das Glas ist ganzflächig oder teilflächig mit einem weißen oder farbigen Raster bedruckt. Durch jeden dieser Rasterpunkte tritt das Licht aus, wodurch eine harmonische Lichtverteilung erzeugt wird.

Applied innovative LED technology produces the effect. Light emits from one or several edges of the glass into the glass. The glass coating is white or coloured with a screened pattern, similar to a duotone in offset printing. The screen may extend across the entire or part of the glass surface. Each of the screen dots allows the emission of light, creating a harmonious light distribution.

## Eintrittskarte und Informationen Admission and Information



Für einen informativen Aufenthalt auf dem Landesgartenschau Gelände finden Sie hier neben dem Hauptprospekt (deutsch) der Landesgartenschau inkl. Orientierungskarte auch die ULO-Broschüre (deutsch). Bitte beachten Sie, daß in Abhängigkeit der jeweiligen Hess-Veranstaltung, neben der regulären Tageseintrittskarte auch eine Abendkarte beigelegt werden kann. Diese Karte berechtigt zum Zugang ab 17.00 Uhr.

To make your visit to the garden show even more informative, there is also a garden show brochure (German) with a map and a ULO brochure (German). Please note, on days when Hess puts on night events, you will receive both evening and day admission tickets. The evening tickets entitle you to entrance at 5 PM and later.



Hess AG  
Form + Licht  
Lantwattenstraße 22  
D-78050 Villingen-Schwenningen  
Tel +49 7721 920-0  
Fax +49 7721 920-250  
info@hess.eu  
www.hess.eu

® Hess AG Form+Licht  
Mai 2010

